

Veranstaltungen

Jüdisches Gemeindezentrum

Nussmannstr. 14 (Eingang Engelstraße) in Freiburg

Oktober 2014

Dienstag, den 21. Oktober 2014

19.30 Uhr

Filmvorführung

Gerhard Leo, ein Deutscher in der französischen Résistance

Eine Dokumentation von Bodo Kaiser und Simone Adams. BRD. 2003. 60 Min.

Gerhard Leo übermittelt 1943 wichtige Informationen der Wehrmacht in Toulouse an die Résistance, verteilt Flugblätter gegen die Nationalsozialisten und wird deswegen verhaftet. "Le Rescapé", der Davongekommene: So nennen ihn Résistance-Mitglieder, nachdem sie ihn aus einem Zug befreien. Mit seinen Befreiern beteiligt er sich an Sabotageaktionen.

Die Dokumentation führt in Paris und in Südfrankreich an Schauplätze des historischen Geschehens, an denen sich einstige Résistance-Mitglieder wiederbegegnen und über ihre Erfahrungen im Widerstand berichten.

Einführung und anschließende Diskussion: Bodo Kaiser

Мероприятия

Еврейский общинный центр

Nussmannstr. 14 вход со стороны Engelstraße во Фрайбурге

Октябрь 2014 г.

Вторник, 21 октября 2014 г.

19.30 ч.

Показ фильма

Герхард Лео, немец, боровшийся во французском Движении Сопротивления

Документальный фильм режиссёров Бодо Кайзера (Bodo Kaiser) и Симоны Адамс (Simone Adams). ФРГ.2003. 60 мин.

В 1943 году Герхард Лео передаёт важную информацию Вермахта в Тулузе Движению Сопротивления, раздаёт листовки с агитацией против национал-социалистов, в результате чего его арестовывают. «Ле рескапе», или «спасённый» – так называют его участники Движения после освобождения Лео из одного из поездов. Вместе со своими освободителями он участвует в диверсионных актах. Действие документального фильма переносит нас в Париж и Южную Африку, в места, где разворачивались исторические события. Там мы встречаемся с некоторыми участниками Движения Сопротивления, которые делятся друг с другом своими впечатлениями.

Вводная часть и последующая дискуссия с режиссёром фильма Бодо Кайзером

Mittwoch, den 22. Oktober 2014

Gedenkfeier
zur Erinnerung an die Deportation
der Freiburger Juden
nach Gurs



17.00 Uhr

Mahnmal Wiwili-Brücke

Am 22. Oktober 1940 wurden jüdische Menschen aus Baden und der Saarpfalz in einem Terrorakt von den Nationalsozialisten verhaftet und mit Zugtransporten in das französische Internierungslager Gurs in Südfrankreich fortgeschafft. Zur Erinnerung an diesen grausamen Willkürakt hat die Stadt Freiburg im Jahr 2003 an der Wiwili-Brücke ein Mahnmal eingerichtet. Die Israelitische Gemeinde wird dort am 22. Oktober 2014 um 17:00 Uhr der deportierten Mitglieder der Freiburger jüdischen Gemeinde in einer kurzen Zeremonie mit einem Kaddisch gedenken.

18.30 Uhr

Vortrag
Jean-François Mavel (Historiker)

Schicksale von Julius Bloch und Jean Phillipe

Zwei Schicksale stellvertretend für deutsche Juden aus Baden und aus dem Saarland, die nach Gurs deportiert wurden und für Franzosen, die in der Résistance gegen Nazis gekämpft haben.

19.30 Uhr

Lesung mit musikalischer Umrahmung
Marina Kalmykova und Igor Khokhlovkin

Von Gurs 1940 zum Massaker von Babi Yar im September 1941

Среда, 22 октября 2014 г.

Митинг в память
о депортации евреев Фрайбурга
в концентрационный лагерь
Гюрс



17.00 ч.

Мемориал на мосту Вивили (Wiwili)

22 октября 1940 евреи из Бадена и Саарпфальца были арестованы в результате террористического акта, совершённого национал-социалистами, и на поездах отправлены в лагерь для интернированных лиц Гюрс, расположенный на юге Франции. В память об этом ужасающем незаконном акте власти города Фрайбург в 2003 году установили мемориал на мосту Вивили. 22 октября 2014 Еврейская община во время небольшой церемонии молитвой «Кадиш» почтит память депортированных членов Фрайбургской еврейской общины.

18.30 ч.

Доклад

Жан-Франсуа Мавел (историк)

Судьбы Юлия Блоха и Жана Филлипа

Две судьбы, отражающие судьбы всех немецких евреев Бадена и Саара, депортированных в Гюрс, а также французов, которые вели борьбу против немецких оккупантов в рамках движения сопротивления.

19.30 ч.

Литературная встреча с музыкальным сопровождением

Марина Калмыкова и Игорь Хохловкин

Хронология: от лагеря Гюрс до массовых расстрелов в урочище Бабий Яр в сентябре 1941 г.

Donnerstag, den 23. Oktober 2014

16.00 Uhr

Vortrag

(russisch)

Evgueni Berkovitch



Wagner, Hitler, Thomas Mann –
Wurzel und Früchte des deutschen Antisemitismus

Четверг, 23 октября 2014 г.

16.00 ч.

Доклад

(на русском языке)

Евгений Беркович



Вагнер, Гитлер, Томас Манн –
корни и плоды немецкого антисемитизма

Veranstaltungen

Jüdisches Gemeindezentrum

Nussmannstr. 14 (Eingang Engelstraße) in Freiburg

November 2014

Sonntag, den 2. November 2014

19.30 Uhr

Konzert

Russische Romanzen (in Deutsch und Russisch)

Natalia Gonokhova
Polina Narodezki

Sonntag, den 9. November 2014

Gedenkfeier

76. Jahrestag der Reichspogromnacht

Gedenkveranstaltung am Platz der Alten Synagoge

17.30 Uhr

Beitrag der Israelitischen Gemeinde Freiburg K.d.ö.R.:

El Male Rachamim (Gott voller Erbarmen)
Kaddisch

Elkana Hayoun
(Kantor)

Мероприятия

Еврейский общинный центр

Nussmannstr. 14 вход со стороны Engelstraße во Фрайбурге

Ноябрь 2014 г.

Воскресенье, 2 ноября 2014 г.

19:30 ч.

Концерт

«Русские романсы» (на немецком и русском)

Наталья Гонохова
Полина Народецкая

Воскресенье, 9 ноября 2014

Митинг памяти,

посвящённый 76-ой годовщине «Хрустальной ночи»

Вечер памяти на Площади Старой синагоги

17:30 ч.

Еврейская община Фрайбурга представит
El Male Rachamim (Бог, преисполненный милосердия) Элькана Хайун
Каддиш (кантор)

Veranstaltungen im Jüdischen Gemeindezentrum

19.30 Uhr

Begrüßung

Irina Katz, Vorstandsvorsitzende

Grußwort

Michael Moos, Stadtrat der Stadt Freiburg

Einweihung des Porträts von Gertrud Luckner

In Erinnerung an Gertrud Luckner trägt der Gemeindesaal der Israelitischen Gemeinde in Freiburg ihren Namen. Für die Rettung von Juden während der Zeit des Nationalsozialismus wurde sie von der israelischen Gedenkstätte Yad Vashem als Gerechte unter den Völkern geehrt. Miron Lvov-Brodsky, Mitglied der Israelitischen Gemeinde, erstellte eine Prägung mit ihrem Porträt.

Stolpersteine -

auch für die Opfer der Reichspogromnacht 1938 in Freiburg

Marlis Meckel

Abraham Kuflik, der ehemalige Schächter, Kantor und Religionslehrer, der der orthodoxen Richtung der Freiburger Jüdischen Gemeinde angehörte, wurde schon am 28. Oktober 1938 im Rahmen der sogenannten "Polenaktion" deportiert. Am 10. November 1938 wurden weitere 137 jüdische Männer aus Freiburg und Umgebung verhaftet und am Abend in das KZ Dachau deportiert.

Für einige dieser Menschen und deren Angehörige wurden oder werden Stolpersteine verlegt. Über ihre unterschiedlichen Schicksale berichtet Marlis Meckel, die Initiatorin des Freiburger Stolperstein-Projekts.

21.00 Uhr

Konzert

des russisch-israelische Pianisten

Roman Zaslavsky

Robert Schumann – Franz Liszt

Sonntag, den 16. November 2014

(Uhrzeit wird noch bekanntgegeben)

Feier zur Erinnerung an den 5. Todestag von Sissi Walter-Kligler

Wir erinnern uns an ihr Leben und ihr Engagement
für die Israelitische Gemeinde Freiburg und für Israel.

Мероприятия в Еврейском общинном центре

19:30 ч.

Приветствие

Ирина Кац, председатель правления

Приветственное слово

Михаил Моос, член городского совета

Торжественное открытие памятной плиты с портретом (чеканка) Гертруд Лукнер

В память о Гертруд Лукнер назван Общинный зал Еврейской общины во Фрайбурге. Её память увековечена в еврейском мемориале «Яд Вашем». Народ почитает её как праведницу, спасавшую евреев во времена национал-социализма. Мирон Львов-Бродский, член Еврейской общины, изготовил памятную плиту с портретом (чеканка) Гертруд Лукнер.

Камни преткновения - в память о жертвах «Хрустальной ночи» 1938 г. во Фрайбурге

Марлис Мекель

Абрахам Куфлик, бывший шохет, кантор и преподаватель религии, представляющий ортодоксальное направление Фрайбургской еврейской общины, был депортирован ещё 28 октября 1938 г. в рамках так называемого «Збонцинского выдворения». 10 ноября 1938 г. были арестованы ещё 137 евреев из Фрайбурга и окрестностей, и уже вечером они оказались в концентрационном лагере «Дахау».

В память о депортированных и членах их семей были или будут заложены камни преткновения. О разнообразных судьбах этих людей расскажет Марлис Мекель, автор проекта «Камни преткновения во Фрайбурге».

21.00 ч.

Концерт

русско-израильского пианиста

Романа Заславского

Роберт Шуман – Франц Лист

Воскресенье, 16 ноября 2014 года

(о времени будет сообщено дополнительно)

***Вечер памяти, посвященный 5-ой годовщине со дня смерти
Сисси Вальтер-Клиглер***

Мы вспомним о её жизни, её активном участии в жизни Еврейской общины Фрайбурга и о её преданности Израилю.

Donnerstag, den 20. November 2014

16.00 Uhr

Vortrag
(russisch)

Evgueni Berkovitch



Thomas Mann und die Bonner Universität –
die Geschichte der Überwindung des Erbes des dritten Reiches

Freitag, den 21. November 2014

18.30 Uhr

Synagogenführung mit Kiddusch

für Teilnehmerinnen und Teilnehmer des Kurses
"Die Synagoge in Freiburg"
der Volkshochschule Freiburg.



Irina Katz
Klaus Teschemacher

Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer sollen bei dieser Führung einen Einblick in das lebendige jüdische Leben in Freiburg erhalten. Informiert werden sie über den Ablauf eines Gottesdienstes, über handgeschriebene Thora-Rollen, über koscheres Essen, die Rolle der Frau im Judentum – und weshalb immer mehr junge Jüdinnen und Juden sich am religiösen Leben beteiligen.

Четверг, 20 ноября 2014

16:00 ч.

Доклад

(на русском языке)

Евгений Беркович



Томас Манн и Боннский университет –
поучительная история преодоления наследия Третьего Рейха

Пятница, 21 ноября 2014

18:30 ч.

Экскурсия по синагоге и участие в киддуше

для участников курса
«Синагога во Фрайбурге»
Народного университета г. Фрайбург



Ирина Кац
Клаус Тешемахер

Участники этой экскурсии смогут ознакомиться с современным образом жизни евреев города Фрайбург, узнать, как протекает б'гослужение, что такое рукописный свиток Торы, что из себя представляет кошерная пища, поговорить о роли женщины в иудаизме, а также получить ответ на вопрос, почему всё больше евреев приобщаются к религиозной жизни.

Mittwoch, den 26. November 2014

20.00 Uhr

in der Stadtbibliothek Freiburg, Münsterplatz 17

Russisch-deutsches Literaturcafé

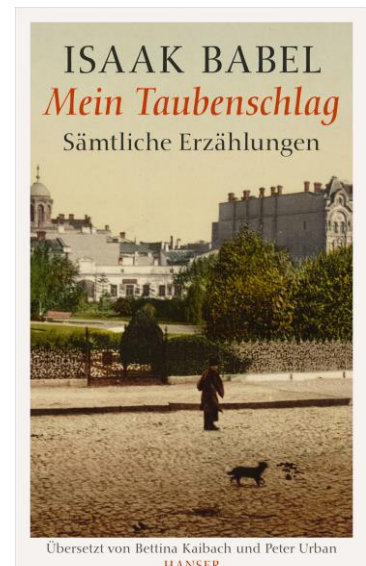
Die Stadtbibliothek Freiburg und die Israelitische Gemeinde in Freiburg veranstalten gemeinsam ein "Russisch-deutsches Literaturcafé" mit russischer Literatur, die sowohl in russischer als auch in deutscher Sprache gelesen wird.

Фрайбургская Городская Библиотека и Еврейская община Фрайбурга организуют совместно «Русско-немецкое литературное кафе», в котором русская литература будет читаться как на русском, так и на немецком языках.

Mein Taubenschlag

das Erzählwerk Isaak Babels,

des großen russischen Prosaikers und
schonungslosen Chronisten



Moderation:

Dr. Bettina Kaibach
Slavisches Institut
Universität Heidelberg

Lesung (deutsch)

Dr. Bettina Kaibach

Lesung (russisch)

Igor Khokhlovkin

Musikalische Gestaltung

Marina Kalmykova

Среда, 26 ноября 2014

20:00 ч.

во Фрайбургской городской библиотеке, Münsterplatz 17

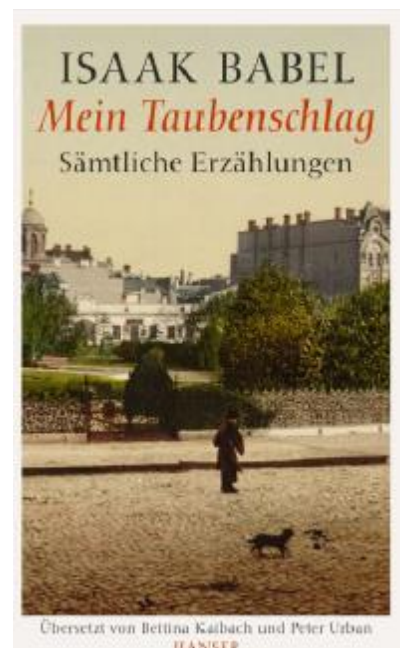
Русско-немецкое литературное кафе

Фрайбургская городская библиотека и Еврейская община Фрайбурга совместно организуют «Русско-немецкое литературное кафе», в котором проводятся чтения русской литературы как на русском, так и на немецком языках.

«История моей голубятни»

сборник рассказов Исаака Бабеля,

выдающегося русского прозаика и
скрупулёзного составителя хроник



Модераторы:

Доктор Беттина Кайбах
Славянский институт
Университет г. Гейдельберг

Чтец (немецкий язык)

Доктор Беттина Кайбах

Чтец (русский язык)

Игорь Хохловкин

Музыкальное сопровождение

Марина Калмыкова

Donnerstag, den 27. November 2014

18.30 Uhr

Gedenkveranstaltung
Zerstörung Freiburg - 27. November 1944

Beitrag der Israelitischen Gemeinde Freiburg K.d.Ö.R.:

Jüdische Liturgie

El Male Rachamim
Kaddisch

Elkana Hayoun
(Kantor)

Vortrag

Der 27. November 1944: Die Zerstörung Freiburgs

Dr. Heinrich Schwendemann

Akademischer Oberrat am Historischen Seminar (Neueste
Geschichte) der Albert-Ludwigs-Universität Freiburg

23 Minuten benötigte ein britisches Bomberkommando, um am 27. November 1944 große Teile des Freiburger Stadtgebietes, darunter 80% der historischen Innenstadt, zu zerstören. Tausende Freiburger kamen in dem Inferno um oder wurden verletzt. Wie durch ein Wunder überragte das Münster, nur gering beschädigt, das tagelang brennende Trümmerfeld. Dr. Heinrich Schwendemann (Historisches Seminar der Universität) wird in seinem Vortrag die Zerstörung Freiburgs mit den Folgen für die Bevölkerung thematisieren.

Четверг, 27 ноября 2014

18:30 ч.

Митинг памяти

Бомбардировка Фрайбурга – 27 ноября 1944

Еврейская община Фрайбурга представляет

Еврейская литургия

Молитва «El Male Rachamim»

Элькана Хайун

Молитва «Кадиш»

(кантор)

Доклад

27-го ноября 1944: бомбардировка Фрайбурга

Доктор Генрих Швендеман

Академический старший советник при Историческом семинаре
(Новейшая история) университета имени Альберта Людвига г.
Фрайбург

Британскому бомбардировочному авиационному командованию понадобилось всего 23 минуты, чтобы 27-го ноября 1944 разрушить большую часть Фрайбурга, в том числе 80 % исторической части города. Тысячи жителей Фрайбурга погибли или были ранены. Только чудо спасло Кафедральный собор, который был лишь немного повреждён, и величественно возвышался посреди разрушенного города. Доктор Генрих Швендеман (Исторический семинар при университете) в своём докладе рассказывает о последствиях бомбардировки Фрайбурга для населения.

Sonntag, den 30. November 2014

19.00 Uhr

mit freundlichen Unterstützung des
"Zentralrats der Juden in Deutschland"



Igor Morosow und
Boris Chnaider
mit
jüdischem Tango

Tango gehört nicht nur nach Argentinien, sondern auch nach Europa. Bekannte Komponisten und Librettisten aus unterschiedlichen Ländern haben sich dem Tango gewidmet und ihn aus den düsteren Bars auf die große Bühne geholt. Die Sehnsucht nach Liebe und Heimat teilt sich der Tango mit der Diaspora.

Das Programm *Ich schenke dir mein Herz beim Tango* wird erläuternd moderiert, und das Gedicht „Tod und Tango“ von Karl Kraus wird gelesen, die Musik stammt u.a. von Isaac Dunajewski, Oskar Strok, Matvej Blanter, Jerzy Peterburski, Imre Kálmán.

Igor Morosow gehört zu den Spitzensängern Russlands: 16 Jahre lang Erster Bariton des *Bolschoj Theaters* in Moskau. Der international gefragte Bariton lebt heute als freischaffender Sänger in der Schweiz.

Der aus der Ukraine stammende und in St. Petersburg ausgebildete Pianist Boris Chnaider ist Mitbegründer des *Musikdialogs Schweiz-Russland* und hat wie Igor Morosow bereits mehrere CDs eingespielt.

Igor Morosow und Boris Chnaider treten seit Jahren international sehr erfolgreich gemeinsam auf.

Die Schauspielerin Angelika-Ditha Morosowa moderiert das Konzert in Deutsch und Russisch.

Воскресенье, 30 ноября 2014

19:00ч.

при дружеском содействии
Центрального Совета Евреев Германии



**Игорь Морозов и
Борис Шнайдер
с еврейским танго**

Танго популярно не только в Аргентине, но и в Европе. Многие известные композиторы и либреттисты из разных стран посвятили своё творчество жанру танго и вывели его на большую сцену. Еврейскую диаспору объединяет с танго такая же тоска по любви и родине.

Программа «Я подарю тебе моё сердце в танго» будет проведена с пояснениями, будет зачитано стихотворение Карла Крауса «Смерть и танго». Композиторы: Исаак Дунаевский, Оскар Штрок, Матвей Блантер, Ежи Петербургский, Имре Кальман.

Игорь Морозов обладает одним из лучших голосов в России. Уже на протяжении 16 лет он является первым баритоном Большого театра в Москве. Всемирно известный баритон живет сейчас в Швейцарии и постоянно выступает за границей.

Борис Шнайдер родом из Украины, учился в Санкт-Петербурге. Он является одним из основателей «Музыкального диалога Швейцария-Россия» и, также как и Игорь Морозов, имеет в своем арсенале много записанных компакт-дисков.

Игорь Морозов и Борис Шнайдер уже много лет вместе успешно выступают на международной сцене. Актриса Анжелика-Дита Морозова ведёт концерт на немецком и русском языках.

Veranstaltungen

Jüdisches Gemeindezentrum
Nussmannstr. 14 (Eingang Engelstraße) in Freiburg

Dezember 2014

Donnerstag, den 4. Dezember 2014

16.30 Uhr

Filmvorführung

Harmonie
KINO

Grünwälderstr. 16 – 18 in 79098 Freiburg

Lauf, Junge, lauf

Dem jungen Jurek (*Srulik*), einem Juden, gelingt die Flucht aus dem Warschauer Ghetto während des Zweiten Weltkriegs. Fortan muss er sich bis zum Kriegsende durchschlagen. Immer wieder schließt er sich anderen Menschen an und muss doch wieder fliehen. Dabei macht er überraschende, intensive Erfahrungen. Nicht nur von deutschen Soldaten, auch von polnischen Landsleuten droht Gefahr. Manche Menschen helfen ihm, andere nicht. Er kann bis zum Kriegsende überleben, verliert jedoch seinen rechten Arm. Seine Identität findet er mit Hilfe einer Betreuerin aus dem jüdischen Kinderheim, in das er zwangsweise eingewiesen wird, wieder. Als Erwachsener wandert er nach Israel aus, wo er eine seiner Schwestern wiedertrifft.

Einführung und anschließende Diskussion,
der Regisseur Pepe Danquart ist angefragt.



Мероприятия

Еврейский общинный центр

Nussmannstr. 14 вход со стороны Engelstraße во Фрайбурге

Декабрь 2014 г.

Четверг, 4 декабря 2014 г.

16:30 ч.

Показ кинофильма



Grünwälderstr. 16 – 18 во Фрайбурге

Беги, мальчик, беги

Еврейскому мальчику Юреку (Срулик) во время Второй мировой войны удаётся бежать из Варшавского гетто. Отныне и до конца войны он должен жить самостоятельно. Время от времени он встречает добрых людей, но всё равно ему приходится бежать. При этом он постоянно сталкивается с порой неожиданными, шокирующими событиями. Опасность подстерегает его не только со стороны немецких солдат, но и со стороны польских крестьян. Одни ему помогают, другие относятся к нему враждебно. Он проходит всю войну до конца, но теряет правую руку. Найти себя в жизни ему помогает воспитательница из еврейского детского дома, куда его впоследствии принудительно направляют. Став взрослым, он посещает Израиль, где находит одну из своих сестёр.

Вводная часть и последующая дискуссия:
Режиссёр Пепе Данкварт

Mittwoch, den 10. Dezember
bis Donnerstag, den 11. Dezember 2014

Gemeindefahrt

Frankfurt, Marburg, Koblenz

Mittwoch, den 10. Dezember 2014

20.00 Uhr

Konzert Chor "Turetsky"
Jahrhunderthalle in Frankfurt



Sonntag, den 21. Dezember 2014

(Uhrzeit wird noch bekanntgegeben)

Konzert der drei Kantoren

Moshe Hayoun, Aron Haoyun, Elakana Hayoun

zum

Gedenken an Joseph Hayoun



Среда, 10 декабря –
четверг, 11 декабря 2014 г.

Поездка

Франкфурт, Бад Хомбург, Кобленц

Среда, 10 декабря 2014

20.00 ч.

Концерт «Хор Турецкого»

Концертный зал «Ярхундертхалле»
во Франкфурте



Воскресенье, 21 декабря 2014 г.

(о времени будет сообщено дополнительно)

Концерт трёх канторов

Моше Хайун, Арон Хайун, Элькана Хайун

в память о
Йозефе Хайун



Dienstag, den 16. Dezember bis
Mittwoch den 24. Dezember 2014

Chanukka



Dienstag, den 16. Dezember 2014

Erew Chanukka

Entzünden der ersten Kerze an der Chaukkia
mit Dompfarrer Wolfgang Gaber (Münsterpfarre)

Sonntag, den 28. Dezember 2014

(Uhrzeit wird noch bekanntgegeben)

Zum Ausklang des bürgerlichen Jahres 2014

Konzert

mit den Talenten der Gemeinde von
Gesang, Musik, Tanz, Theater etc.



Вторник, 16 декабря –
среда, 24 декабря 2014 г.

Ханукка



Вторник, 16 декабря 2014 г.

Канун Ханукки

Зажигание первой свечи Хануккии вместе со
священником Кафедрального собора Вольфгангом Габером

Воскресенье, 28 декабря 2014 г.

(о времени будет сообщено дополнительно)

В завершение календарного года 2014

Концерт

с участием талантов Общины (певцов,
музыкантов, танцоров, актёров и т.д.)



Gemeindefahrt nach Frankfurt am Main

Aufgrund Ihrer Wünsche und Anregungen veranstalten wir im Dezember einen Gemeindeausflug nach Frankfurt am Main. Diese Reise lädt Sie zu Exkursionen durch jüdische Orte in Frankfurt am Main, Bad Homburg Koblenz und zum Konzert des Turetsky Chors ein.

Im Preis dieser Reise ist inbegriffen: Busfahrt, eine Hotelübernachtung mit Frühstück, Führungen durch die Städte und Konzertkarten. Der Gesamtpreis der Reise beträgt 150 €. Für Gemeindemitglieder und ihre Familienangehörige, die IB gemeldet sind, beträgt der Eigenanteil 75 €, da 50% der Gesamtkosten übernommen werden.

Unten finden Sie ein vorläufiges Reiseprogramm, Änderungen sind vorbehalten. Abfahrts- und Ankunftsort ist Konzerthaus Freiburg.

Reiseprogramm vom 10. bis 11. Dezember 2014

10. Dezember

- 13:30 ч. – Treffpunkt am Konzerthaus Freiburg
- 14:00 ч. – Abfahrt nach Frankfurt am Main
- 17:00 ч. – Ankunft in Frankfurt am Main, Check-in im Hotel
- 18:30 ч. – Treffen in der Lobby des Hotels. Abfahrt zum Konzert des Turetsky Chors
- 20:00 ч. – Konzert in der Jahrhunderthalle
- 22:30 ч. – voraussichtliche Abfahrt zum Hotel

11. Dezember

- 08:00 ч. – Frühstück
- 10:00 ч. – Treffen in der Lobby des Hotels. Abfahrt zu Exkursionen.
- 16:00 ч. – Freie Zeit
- 18:00 ч. – Abfahrt nach Freiburg
- 23:00 ч. – voraussichtliche Ankunft in Freiburg

Die Teilnahmebestätigung für angemeldete Personen ist nur nach dem Zahlungseingang aufs Gemeindegkonto möglich. Nach Ihrer Anmeldung im Sekretariat überweisen Sie bitte bis spätestens **10. November** Ihren Eigenanteil auf das unten genannte Konto der Gemeinde:

Israelitische Gemeinde Freiburg

IBAN: DE19680700300032186900 или Konto: 0321869

BIC: DEUTDE6FXXX

BLZ: 68070030

Deutsche Bank

Verwendungszweck: Frankfurt и имя участника поездки

Der Rücktritt von der Reise mit der Erstattung des gezahlten Teilnahmepreises ist nur bis spätestens **15. November** möglich.

Общинный выезд во Франкфурт на Майне

В декабре планируется поездка во Франкфурт на Майне, которая порадует Вас экскурсиями по еврейским местам Франкфурта на Майне, Бад Хомбурга, Кобленца и встречей с хором Турецкого.

В стоимость поездки входят: проезд на автобусе в оба конца, ночёвка в гостинице с завтраком, экскурсии по городам и билеты на концерт. Полная стоимость поездки 150 €. Для членов общины и членов их семей, зарегистрированных как «Израэлиты Бадена» (IB) предоставляется скидка 50 %, т.о. стоимость поездки составляет 75 €. Ниже Вы найдёте предварительный план поездки, возможны изменения. Место отправления и прибытия автобуса **только у Konzerthaus.**

Программа поездки с 10 по 11 декабря 2014 г.

10 декабря

13:30 ч. - Сбор у Концертхаус Фрайбург

14:00 ч. - Отправление автобуса во Франкфурт на Майне

17:00 ч. - Прибытие во Франкфурт на Майне к гостинице.

Регистрация и размещение, затем свободное время

18:30 ч. - Сбор в фойе гостиницы и отправление на концерт

20:00 ч. - Начало концерта хора Турецкого в Jahrhunderthalle

22:30 ч. – Отправление в гостиницу

11 декабря

08:00 ч. - Завтрак

10:00 ч. - Сбор в фойе гостиницы с багажом и отправление на экскурсию по гг. Франкфурт на Майне, Бад Хомбург, Кобленц.

16:00 ч. - Свободное время в г. Бад Хомбург

18:00 ч. - Отправление во Фрайбург

23:00 ч. - Ориентировочное прибытие во Фрайбург к Konzerthaus, дальнейшее движение домой самостоятельно.

Для участия в поездке необходимо записаться в секретариате и произвести оплату до **10 ноября** банковским переводом на счёт общины: Israelitische Gemeinde Freiburg

IBAN: DE19680700300032186900 или Konto: 0321869

BIC: DEUTDE6FXXX BLZ: 68070030

Deutsche Bank

Verwendungszweck: Frankfurt и имя участника поездки

Отказ от поездки с возвращением оплаченной суммы возможен не позднее **15 ноября.**